

Министерство образования и науки Республики Казахстан

Карагандинский государственный технический университет

**УТВЕРЖДАЮ**  
**Председатель Ученого совета,**  
**Ректор КарГТУ**  
\_\_\_\_\_ **Газалиев А.М.**  
\_\_\_\_\_ **2014г.**

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА**  
**(SYLLABUS)**

Дисциплина РРҮа 3201 «Профессиональный русский язык»

Модуль РРҮа 12 «Профессиональный русский язык»

Специальность **5В071100** «Геодезия и картография»

Горный факультет

Кафедра русского языка и культуры

## Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана:  
к.ф.н., доцентом Оспановой Б.Р., ст.преподавателем Тимохиной Т.В.,  
преподавателями Тажибаевой С.М., Кишеновой А.Ю.

Обсуждена на заседании кафедры русского языка и культуры  
Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2014 г.  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2014 г.  
(подпись) (ФИО)

Одобрена учебно-методическим советом архитектурно - строительного  
факультета  
Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2014 г.  
Председатель \_\_\_\_\_ « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2014 г.  
(подпись) (ФИО)

Согласована с кафедрой \_\_\_\_\_  
(наименование кафедры)  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2014 г.  
(подпись) (ФИО)

## Сведения о преподавателе и контактная информация

Оспанова Бикеш Ревовна, к.ф.н., доцент

Тимохина Татьяна Владимировна, ст.преподаватель

Тажибаева Сауле Мукажановна, преподаватель

Кишенова Айнур Юсуповна, преподаватель

Кафедра русского языка и культуры находится в 1 корпусе КарГТУ (Б.Мира, 56), аудитория 506, контактный телефон 565932, доб. 2046

## Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
			количество контактных часов			количество часов СРС	всего часов			
			лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
5	2	3	-	30	-	30	60	30	90	экзамен

## Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» входит в цикл обязательных дисциплин базового цикла для специальностей технического профиля. Представляет собой самостоятельный и законченный курс. Осуществляет профессионально-ориентированное обучение будущих специалистов.

## Цель дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» ставит целью изучение студентами роли и места геодезии и картографии во взаимосвязи с другими геопространственными технологиями и их значения в жизни современного информационного общества.

## Задачи дисциплины

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

иметь представление:

- о теоретических и практических основах геопространственных технологий;
- о правилах построения научного текста и языкового оформления;
- о нормативно-технических документах, регулирующих производство геопространственных данных;
- об особенностях функционирования системы языка в профессиональном общении;
- об основных приемах аннотирования, реферирования и перевода

литературы по геодезии и картографии.

знать:

- основу общей и профессиональной лексики;
- основные правила обмена информацией профессионального характера по определенной теме;
- особенности письменной речи, необходимые для профессионального письменного общения, проявляющейся в умениях реферативного изложения, аннотирования, резенцирования.

уметь:

- обобщать и интерпретировать научно-техническую информацию;
- понимать и анализировать нормативно-технические документы, регулирующие производство геопространственных данных;
- передать прочитанный текст с использованием геологической терминологии.

приобрести практические навыки:

- формулирования определений и понятий в области геодезии и картографии,
- извлечения необходимой информации из оригинального текста профессиональной направленности на русском языке.

### **Пререквизиты**

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин: «Русский язык», «Математика», «Физика» и специальных дисциплин в области геодезии и картографии.

Дисциплина	Наименование разделов (тем)
Русский язык (I курс)	Текст как стройная система обучения связной речи
Русский язык (I курс)	Функциональные стили русского языка
Русский язык (I курс)	Научный стиль речи, его основные особенности
Русский язык (I курс)	Синтаксис (Сложное предложение)

### **Постреквизиты**

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессиональный русский язык», используются при освоении следующих дисциплин: «Фотограмметрия», «Аэрокосмические методы съемки».

## Тематический план дисциплины

Наименование раздела, (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	лекции	практические	лабораторные	СРС П	СРС
1. Профессиональный казахский (русский) язык как дисциплинарный феномен, обслуживающий картографо-геодезическую сферу человеческой деятельности.	-	2	-	2	2
2. Основы формирования овладения предметно-языковым материалом.	-	4	-	4	4
3. Специальный профессионально-ориентированный материал и его использование в заданных профессиональных ситуациях.	-	2	-	2	2
4. Характеристика содержания предметной области по специальности на русском языке.	-	4	-	4	4
5. Профессиональная компетенция.	-	16	-	16	16
6. Трансформация и дифференциация профессионального русского языка.	-	2	-	2	2
<b>ИТОГО:</b>		30	-	30	30

### Перечень практических (семинарских) занятий

#### **Тема 1. Профессиональный русский язык как дисциплинарный феномен, обслуживающий картографо-геодезическую сферу человеческой деятельности**

Профессиональная культура и профессиональный язык в области геодезии и картографии и других геопространственных технологий. Язык как составляющая этнокультуры. Профессиональная субкультура, структура профессиональной субкультуры. Профессиональный язык как вариант реализации общенационального языка. Функции профессионального языка.

Текст как особая речевая единица. Типы текстов: описание, повествование, рассуждение, доказательство.

## **Тема 2. Основы формирования овладения предметно-языковым материалом**

2.1 Базовый категориально-понятийный аппарат в его профессиональном русском языковом выражении.

Категориальный (понятийный) аппарат геодезии и картографии. Определения понятий по темам - геодезическая и картографическая науки, объект и предмет геодезии и картографии; характеристики геодезической и картографической науки, технологии и производства, состав и виды геопространственных технологий, связь геодезии и картографии с другими науками.

2.2 Профессиональная терминология на русском языке. Профессиональная лексика и терминология в области геодезии и картографии и других геопространственных технологий в специальных справочных изданиях, энциклопедиях и словарях.

## **Тема 3. Специальный профессионально-ориентированный материал и его использование в заданных профессиональных ситуациях.**

Закон Республики Казахстан о геодезии и картографии. Геодезические и картографические инструкции, нормы и правила Республики Казахстан. Рекламные материалы на картографо-геодезические продукты, оборудование, приборы и услуги в сети Интернет. Материалы научно-практических конференций в области геодезии и картографии. Периодические научно-производственные издания в области геодезии и картографии.

Научный стиль и его подстили, профессиональный язык, профессиональный жаргон: сходства и различия. Научные методы исследования. Правила выбора методов в соответствии с темой и задачами.

## **Тема 4. Характеристика содержания предметной области по специальности на казахском (русском) языке**

Характеристика содержания предметной области по геодезии на русском языке. Характеристика содержания предметной области по картографии на русском языке. Характеристика содержания предметной области по другим видам геопространственных технологий на русском языке.

Структура научно-исследовательских работ. Требования к содержанию работы. Сокращение. Виды сокращений. Общепринятые сокращения.

Формы рубрикации текста. Правила цитирования. Правила оформления сносок. Правила составления библиографии

## **Тема 5. Профессиональная компетенция**

5.1 Ориентация в текстах на русском языке, монологическое высказывание профессионального содержания. Методика чтения профессиональных текстов, подготовки и написания аннотаций, тезисов, рефератов, рецензий, докладов и статей из области геодезии и картографии.

5.2 Связь профессионального русского языка с дисциплинами специальности. Связь профессионального русского языка в

области геодезии и картографии с профессиональным языком геопространственных технологий и другими дисциплинами специальности.

## **Тема 6. Трансформация и дифференциация профессионального русского языка**

Понятия трансформации и дифференциации профессионального русского языка. Практические примеры трансформации и дифференциации профессионального русского языка в области геодезии и картографии. Культура речевого поведения в профессиональной сфере.

**Перечень лабораторных занятий – (программой не предусмотрено)**

**Перечень курсовых проектов - (программой не предусмотрено)**

## **Темы контрольных заданий для СРС**

### **Семестровая работа студента № 1**

**Тема: Профессиональная терминология как основной признак научного стиля.**

**Цель:** обогащение словарного запаса, речевая активизация профессиональных терминов.

**Задание:** составить словарь узкоспециальных терминов по специальности

Основным требованием к выполнению семестровой работы № 1 является составление терминологического словаря.

1. Из текстов учебников и учебных пособий по специальности выбрать 200 слов-терминов по специальности, найти и вписать их русский перевод, опираясь на рекомендуемые словари.

2. Словарь должен быть составлен в алфавитном порядке.

3. Работа представляется на проверку в виде брошюры.

4. Срок выполнения 1 месяц.

5. Защита – V неделя.

6. Рекомендуемые словари:

1. Бектаев К. Большой казахско-русский, русско-казахский словарь. – Алматы: Алтын Қазына, 2001. – 704 с.

2. Кусаинов А.К. Казахско-русский, русско-казахский терминологический словарь. В 32-х т. – Алматы: Рауан, 2000.

3. Ефремова Т.Ф., Костомаров В.Г. Словарь грамматических трудностей русского языка. – М. . 1997.– 347 с.

4. Тихонов А.Н. и др. Комплексный словарь русского языка. – М., 2001.– 1229 с.

1. Срок выполнения – 1 месяц.

2. Защита – V неделя.

## Семестровая работа студента № 2

**Тема: Научный доклад и его презентация на одну из тем:**

1. Классические методы геодезии и картографии.
2. Системы дистанционного зондирования Земли воздушного и космического базирования.
3. Глобальные навигационные спутниковые системы и программно-аппаратные комплексы обработки цифровых изображений.
4. Географические информационные системы.
5. Системы лазерного сканирования.
6. Электронные (цифровые) геодезические приборы и инструменты.

**Цель:** Выработка навыков написания научного доклада по специальности: подбор литературы, анализ отобранного материала, составление текста доклада.

**Задание:** подготовить научный доклад по специальности

Презентация темы по специальности в виде доклада. Выполнение семестровой работы предполагает активизацию умения работать над обозначенной научной темой, в которой основной акцент делается на совершенствование коммуникативных умений в профессиональной сфере. В ходе подготовки доклада студент работает в режиме поиска со следующими видами текстов (по выбору): учебные и учебно-научные тексты по специальности; информационно-реферативные тексты (статьи из словарей и энциклопедий); научно-оценочные тексты (экспертное заключение, полемическое выступление) и т.д. Кроме того, в ходе подготовки к презентации доклада студент должен подготовить наглядно-иллюстративный материал (таблицы, диаграммы, иллюстрации, графики, видео- и фотоматериалы, слайды и т.п.).

1. Срок выполнения – 1 месяц.
2. Защита – XIII неделя.

### Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

### График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
1	2	3	4	5	6	
Выполнение заданий по теме	В соответствии с планами практических занятий	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель	Текущий	2-6, 8-12 недели	10
Выполнение заданий	Согласно плану СРСП	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель	Текущий	2-6,	10



СРСП					9-14 недели	
Защита работ по СРС	Согласно плану СРС	[1], [2], [4], [5], [7]. [10]	В течение изучения курса в соответствии с расписанием занятий и учебным планом	Текущий	5, 13 недели	20
Выполнение заданий для самоконтроля	Согласно плану	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]	2 недели	Текущий	6, 14 недели	10
Выполнение контрольной работы	Закрепление теоретических знаний и практических навыков	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [10] Конспекты материалов по грамматике и теории	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	10
Экзамен	Проверка усвоения материала дисциплины	Весь перечень основной и дополнительной литературы	0,4 контактного часа на одного студента	Итоговый	В период сессии	40
Итого						100

### Политика и процедур

При изучении дисциплины «Профессиональный русский язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представить справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. В обязанности студента входит посещение всех видов занятий.
4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды контроля.
5. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
6. Активно участвовать в учебном процессе.
7. Быть терпимыми, открытыми, откровенными и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

### **Список основной литературы**

1. Культура русской речи. Под редакцией Граудиной Л. К., Ширяева Е. Н. : Издательская группа НОРМА—ИНФРА М, 1999.
2. Стилистика и культура речи. Плещенко Т.П., Федотова Н.В., Чечет Р.Г. Минск: ТетраСистемс, 2001.
3. Справочник геодезиста. В 2 т., под редакцией Большакова В.Д.- Москва: Недра, 1985.
4. Геодезия, картография, геоинформатика, кадастр. Энциклопедия. Т. 2 под общей редакцией Бородко А.В., Савиных В.П.- Москва: Геодезкартиздат, 2003.
5. Топографо-геодезические термины. Справочник. Кузьмин Б.С., Герасимов Ф. Я., Молоканов В.М. и др.- Москва: Недра, 1989.
6. Геоинформатика. Толковый словарь основных терминов. Под общей редакцией Берлянта А.М. и Кошкарева А.В.- Москва: ГИС-Ассоциация, 1999.

### **Список дополнительной литературы**

1. Закон Республики Казахстан от 03.07.2002 № 332-2 «О геодезии и картографии». – Астана, 2003.
2. Инструкция по развитию съемочного обоснования и съемке ситуации и рельефа с применением глобальных навигационных спутниковых систем GPS и ГТОНАСС. - Астана: АУЗР РК, 2008.
3. Инструкция по топографическим съемкам в масштабах 1:10 000 и 1:25 000 (полевые работы). - Астана: АУЗР РК, 2008.
4. Инструкция по фотограмметрическим работам при создании цифровых и графических карт и планов.- Астана: АУЗР РК, 2008.
5. Основные положения по созданию и обновлению топографических масштабов 1:10 000, 1:25 000, 1:50 000, 1:100 000, 1:200 000, 1:500 000, 1:1. - Астана: АУЗР РК, 2008.
6. Интернет. Сайты международных геодезических и картографических авиаций, производителей оборудования и услуг в области геодезии и картографии.

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА  
(SYLLABUS)**

по дисциплине «Профессиональный русский язык»  
(наименование дисциплины)

«Профессиональный русский язык»  
(наименование модуля)

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано в печать \_\_\_\_ 20\_\_ г. Формат 90х60/16. Тираж \_\_\_\_\_ экз.

Объем \_\_\_\_уч.изд.л. Заказ № \_\_\_\_\_ Цена договорная

---

100027. Издательство КарГТУ, Караганда, Бульвар Мира, 56

